

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:64

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ziemia jest pełna łaski JHWH* – Naucz mnie** Twoich ustaw!*** ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ziemia jest pełna łaski JAHWE — Proszę, naucz mnie swoich ustaw!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE, ziemia jest pełna twego miłosierdzia; naucz mnie twoich praw. ♀ Tet
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Panie! pełna jest ziemia miłosierdzia twego; nauczże mnie ustaw twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Miłosierdzia twego, Panie, pełna jest ziemia, naucz mnie sprawiedliwości twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Twoja łaska, Panie, napełnia ziemię; naucz mnie Twoich ustaw!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pełna jest ziemia łaski twojej, Panie, naucz mnie ustaw twoich!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Twoja łaska napełnia całą ziemię, Panie, naucz mnie swoich ustaw!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE, ziemia jest pełna Twojej łaski; naucz mnie ustaw Twoich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pełna jest ziemia, Jahwe, Twojej łaskawości, naucz mnie Twoich ustaw.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ziemia jest pełna Twojej łaski, BOŻE, naucz mnie Twoich ustaw.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Twoja lojalna życzliwość, JAHWE, napełniła ziemię. Naucz mnie swych przepisów.

¹⁾ <x>230 33:5</x>

²⁾ <x>230 25:4</x>; <x>230 27:11</x>; <x>230 119:26</x>

³⁾ Twoich ustaw MT G: Twej ustawy 11QP s a.